

THE SURVIVAL SYLLABUS (Balinese)

[Agung, please supply Balinese translation BESIDE or BELOW the English version. Thanks a lot.]

1. Greetings and being polite: (Bahasa Bali)

Hello/Good morning etc. + reply :

[Rahajeng semeng](#) ... (this is not an everyday Balinese phrase as in Bali we do not greet people using “good morning, etc”

[there are many cultural variants of these, including

Where are you going?,

[Lakar kija](#) (low Balinese usually used to people you know), [Jagi lunga kija](#) (high Balinese, for people you just met)

Have you eaten?]

[Sampun ngajeng?](#)

How are you? +.

[Kenken kabare...](#) ; [Sapunapi gatrane/ortine?](#)

reply e.g. Fine, thank you

[Becik / becik-becik, suksme](#) (Fine, good)

Goodbye

[Tiyang mapamit / pamit](#) (mentioned by the person who are leaving, for people who are stay simply answer with : [inggih / nggih = yes or rarisan](#))

Thank you + reply e.g. It's nothing, You're welcome.

Please

[Suksma](#) (it is only recently people use this expression (thank you) in everyday conversation)

Reply: [suksma](#)

Excuse me [sorry]

[Sugra \(ampura\)](#) (used when you pass other people who are in lower position e.g. they are sitting or squatting)

[Nyelang margi](#) = can I borrow the way (used when you go through a crowd)

[Tiyang metaken](#) = I ask (used when you are asking someone e.g. for a direction)

It doesn't matter

[Inggih...](#) = yes

[Rarisan..](#) = please

[Ten napi](#) It doesn't matter

[Sing kenken \(low Balinese\)](#) It doesn't matter

Delicious

[Jaen](#)

Can I take your photo?

[Dados tiyang potret/motret?](#)

2. Buying and bargaining

I want ...

Tiyang numbas ... (I buy...)

Do you have ...?/Is there ...?

Medue...? Wenten...?

Yes

Nggih

No

Nenten / ten (short form of nenten)

This (one), That (one) [to use when pointing at goods]

Niki (this) ane niki (this one),

Nika (that), ane nika (that one)

There isn't any

Nenten wenten / ten wenten

How much (cost)?

Aji (ji) kuda?

A cheaper one

Ane mudahan

NUMBERS (These need to be learned to a high degree of fluency)

Besik 1, dua 2, telu 3, papat 4, lima 5, nenem 6, pitu 7, kutus 8, sia 9, dasa 10, solas 11, roras 12, telulas 13, pat belas 14, limalas 15, nembelas 16, pitulas 18 pelekutus, siangolas 19, duang dasa 20, selikur²¹, dualikur²², telunglikur²³, ululikur 28, selae 25, petangdasa 40, setiman 45, telung benang 75, satus 100, karobelah 150, lebak 175, satak 200,

UNITS OF MONEY

UNITS OF WEIGHT AND SIZE

How much (quantity)? Amongken/Mongken?

Half : a tenga

all of it : makejang

(one) more : buin besik

(one) less : kuang bin besik

Excuse me [to get attention]

Ampura...

Too expensive : bes mael

Can you lower the price? + reply (Some countries do not use bargaining. In others it is essential.)

Dados kirang/tawah? (kirang=less;tawah=bargain)

NAMES OF IMPORTANT THINGS TO BUY (These may include stamps, a newspaper, a map.) prangko:stamp, Koran/surat kabar: newspaper, peta: map.

3. Reading signs

Gents **Lanang** (bahasa Indonesia is more common for this)
Ladies **Wadon/Istri** (bahasa Indonesia is more common for this)

Entrance/In **Ngeranjing**
Exit/out **Medal**
Closed; **Tutup**

4. Getting to places

Excuse me (to get attention) **permisi** (this is bahasa Indonesia but very common in everyday Balinese, see also “excuse me :sorry)
Can you help me? **Tiyang metaken ...** (I ask...(you)

Where is ...? **Dija...**
Where is ... street? **Niken jalan....=which one the street.....**
What is the name of this place/street/station/town?
Napi adan daerah/jalan/penambangan or stasiun/kota niki?

Toilet **WC/kamar mandi**
Bank **bank**
Department store **supermarket**
Restaurant **restoran**
Airport **airport**
Train station (not applicable, there is no train station in Bali)
Underground (not applicable, there is no train station in Bali)

Bus station (**penambangan**)
Hospital **rumah sakit**
Doctor **dokter**
Police **polisi**
Post-office **kantor pos**
Telephone **telpon**
Market **peken, pasar**
I want ... **Tiyang dot/mekita....= I will.. Tiyang lakar**

How far?/Is it near? **Mongken johne?/paek?**
How long (to get to ...)?**Mongken makelone /suwene (more polite) ke ...**

Left **tengkebot**
Right **tengawan**
Straight ahead **lempeng**
Slow down (Directions for a taxi.) **adengan**
Stop here **dini mereren**
Wait **antosan ..**

Ticket **tiket**

When bin pidan, pidan

5. Finding accommodation

Where is ... dija.....

Hotel hotel

How much (cost)? Aji kuda?

A cheaper one Ane mudahan

I want ...

Tiyang mekeneh/dot.....

Leave at what time? Jam kuda beangkat?

NUMBERS Jam dasa (at ten) solas, roras

Today jani

Tomorrow buin mani/bin mani/mani

6. Ordering food

How much (cost)? Aji kuda?

The bill, please Tiyang lakar mayah... (I'm going to pay...)

I want ... Tiyang numbas....

NAMES OF A FEW DISHES AND DRINKS

Lawar made from long bean or young jackfruit with chpped meat and spices, jukut
ares Balinese soup with young banana tree stem and (usually)duck , betutu , be
guling, sate,

A FEW COOKING TERMS

Ngelawar, nyakan, jukut, be,

Delicious jaen

7. Talking about yourself and talking to children

I am (name) Tiyang...

Where do you come from? Saking napi/ uli dija

I am (a New Zealander)/I come from (New Zealand) Tiyang saking Selandia
baru

What do you do? Napi karyane? Dija mekarya ? (Dija mekarya=where do you
wok? Is more common)

I am a (teacher)/tourist Tiyang guru/ toris

You speak (Chinese)!uning basa china/Bisa basa Cina
A little/very little akidik/ bedik sajan

What is your name? (Especially for talking to children.)

Nyen adane? Sira pesenganne (high Balinese)

How old are you? + reply

Kuda umure + Tiyang seket tiban (50 years)

NUMBERS

I have been here ... days/weeks/months

Tiyang suba dini ... lemeng/minggu/bulan

I am sick Tiyang sakit/sungkan

8. Controlling and learning language

Do you understand? Ngerti ragane?

I (don't) understand Tiyang ten ngerti

Do you speak English? Bisa ragane bahasa inggris?

Yes Inggih/ngih

No Nenten/ ten

Repeat jumuin

Please speak slowly

Tulung adengan ngeraos

I speak only a little (Thai)

Tiyang bisa basa (Thai) akidik/abedik

What do you call this in (Japanese)?

Napi basa (Jepang)ne niki?

[[SELESAI/THE END. Sekali lagi terima kasih Agung atas bantuannya.]]